

**A Bíróság (negyedik tanács) 2011. október 20-i ítélete (az Oberster Gerichtshof (Ausztria) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Waltraud Brachner kontra Pensionsversicherungsanstalt**

(C-123/10. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(Szociálpolitika — A férfiak és nők közötti egyenlő bánásmód a szociális biztonság területén — 79/7/EGK irányelv — 3. cikk, (1) bekezdés és 4. cikk, (1) bekezdés — A nyugdíj évenkénti nemzeti korrekciós rendszere — A nyugdíjak 2008-as évre vonatkozó rendkívüli emelése — A kompenzációs pótlék küszöbe alatti összegű nyugdíjak ezen emelésből történő kizárása — E küszöb 2008-as évre vonatkozó rendkívüli emelése — Azon nyugdíjasok kompenzációs pótlékból való kizárása, akiknek a jövedelme, beleértve a velük közös háztartásban élő házastársak jövedelmét, meghaladja az említett küszöböt — Az irányelv hatálya — A nők közvetett hátrányos megkülönböztetése — Igazolás — Hiány)

(2011/C 362/09)

Az eljárás nyelve: német

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Oberster Gerichtshof

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Waltraud Brachner

Alperes: Pensionsversicherungsanstalt

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Oberster Gerichtshof — A férfiak és a nők közötti egyenlő bánásmód elvének a szociális biztonság területén történő fokozatos megvalósításáról szóló, 1978. december 19-i 79/7/EGK tanácsi irányelv (HL 1979, L 6., 24. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 1. kötet, 215. o.) 4. cikkének az értelmezése — Nyugdíjvalorizáció — Nők közvetett hátrányos megkülönböztetése — A minimáljövedelemnél kisebb nyugdíjban részesülő és főként nőkből álló személyek csoportja tekintetében a magasabb nyugdíjhoz viszonyítva alacsonyabb valorizációs tényezőt előíró nemzeti szabályozás

**Rendelkező rész**

1. A férfiak és a nők közötti egyenlő bánásmód elvének a szociális biztonság területén történő fokozatos megvalósításáról szóló, 1978. december 19-i 79/7/EGK tanácsi irányelv 3. cikkének (1) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy a nyugdíj olyan évenkénti korrekciós rendszere, mint amelyről az alapügyben szó van, ezen irányelv hatálya alá tartozik, és ezért vonatkozik rá a hátrányos megkülönböztetés ezen irányelv 4. cikkének (1) bekezdésében kimondott tilalma.
2. A 79/7 irányelv 4. cikkének (1) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy a kérdést előterjesztő bírósághoz benyújtott statisztikai adatok figyelembevételével és ezzel ellentétes elemek hiányában e bíróság megalapozottan gondolja úgy, hogy e rendelkezéssel ellentétes az

olyan nemzeti előírás, amely ahhoz vezet, hogy a nyugdíjas nőket a nyugdíjas férfiaknál jelentősen nagyobb arányban zárja ki a rendkívüli nyugdíjemeléssel.

3. A 79/7 irányelv 4. cikkének (1) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy ha azon vizsgálat keretében, amelyet a kérdést előterjesztő bíróságnak a második kérdés megválaszolásához kell elvégeznie, arra a következtetésre kell jutnia, miszerint a nyugdíjas nőknek a nyugdíjas férfiaknál valóban jelentősen nagyobb arányát érthette hátrányosan a kisnyugdíjnak az alapügyben szóban forgó korrekciós rendszer által előírt rendkívüli emelésből történő kizárása, e hátrány nem igazolható azzal, hogy a munkavállaló nők hamarabb részesülnek nyugdíjban, hogy hosszabb ideig kapják azt, sem azzal a körülménnyel, hogy a kompenzációs pótlék küszöbe ugyanezen 2008-as évre vonatkozóan szintén rendkívüli emelés tárgyát képezte.

<sup>(1)</sup> HL C 148., 2010.6.5.

**A Bíróság (első tanács) 2011. október 20-i ítélete (a Hof van Cassatie van België (Belgium) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Greenstar-Kanzi Europe NV kontra Jean Hustin, Jo Goossens**

(C-140/10. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(A 873/2004/EK rendelettel módosított 2100/94/EK rendelet — A 11. cikk (1) bekezdésének, a 13. cikk (1)-(3) bekezdésének, a 16., 27., 94. és 104. cikknek az értelmezése — A közösségi növényfajta-oltalmi jog kimerülésének elve — Hasznosítási szerződés — Harmadik személyekkel szemben indított bitorlási kereset — A hasznosítási szerződésnek a hasznosító által történt megsértése harmadik felekkel való szerződéses kapcsolatban)

(2011/C 362/10)

Az eljárás nyelve: holland

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Hof van Cassatie van België

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Greenstar-Kanzi Europe NV

Alperesek: Jean Hustin, Jo Goossens

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Hof van Cassatie van België — A 873/2004/EK rendelettel (HL L 162., 38. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 45. kötet, 178. o.) módosított, a közösségi növényfajta-oltalmi jogokról szóló, 1994. július 27-i 2100/94/EK tanácsi rendelet (HL L 227., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 16. kötet, 390. o.) 11. cikke (1) bekezdésének, 13. cikke (1), (2) és (3) bekezdésének, 16., 27., 94. és 104. cikkének értelmezése — Polgári jogi kereset — A közösségi növényfajta-oltalmi jog jogosultja vagy a hasznosító által